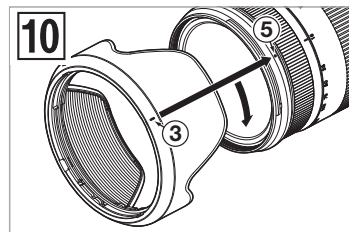
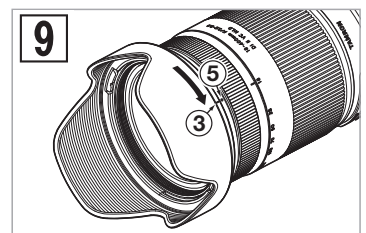
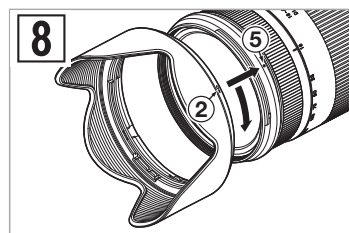
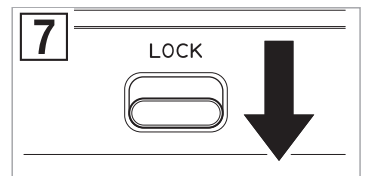
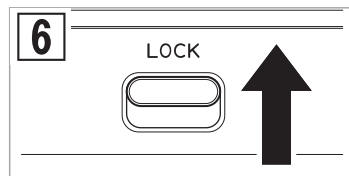
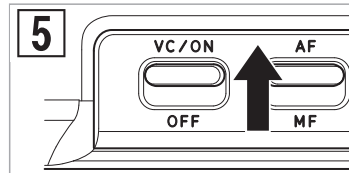
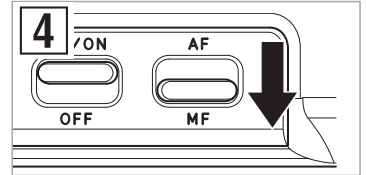
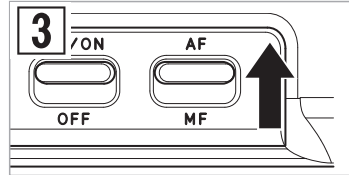
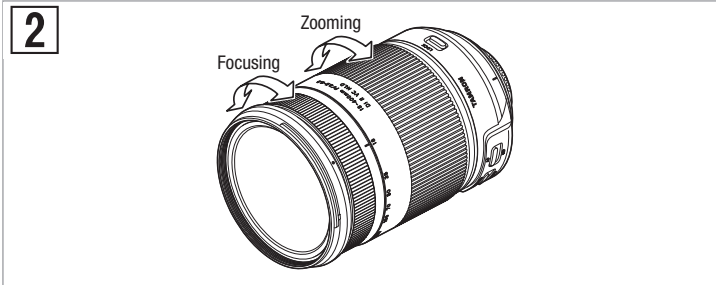
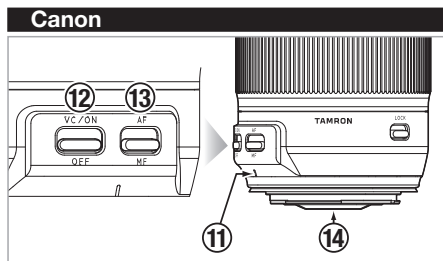
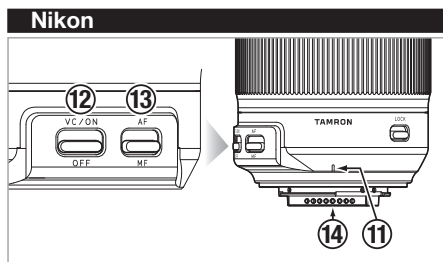
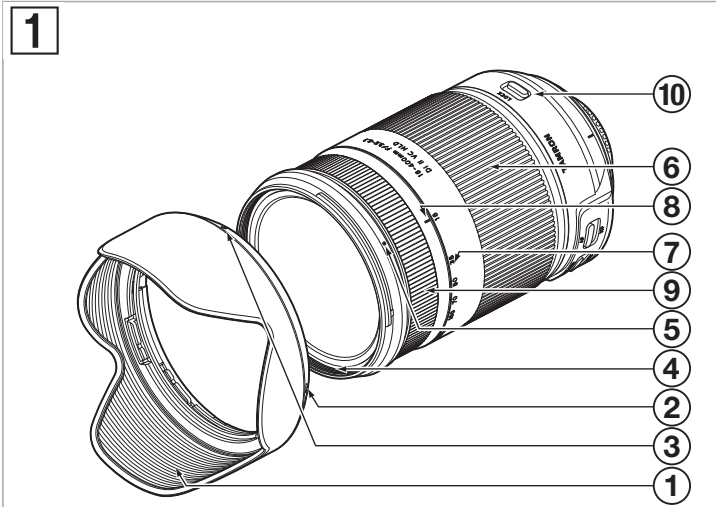


**18-400mm F/3.5-6.3 Di II VC HLD**  
(for Nikon, Canon)



**CE** \* The CE Marking is a directive conformity mark of the European Community (EC).  
 \* Das CE-Zeichen entspricht der EC Norm.  
 \* La marquage CE est un marquage de conformité à la directive CEE (CE).  
 \* La marca CE es marca de conformidad según directiva de la Comunidad Europea (CE).  
 \* Il marchio CE attesta la conformità alla direttiva della Comunità Europea (CEE).  
 \* CE 标志表示符合欧洲共同体(EC)指标

**CE** The EEC Conformity Report applies to the Council Directive 2014/30/EU, 2011/65/EU and is used by Tamron Co., Ltd., manufacturer of this product.

# DANSK

Tak, fordi du har købt Tamron-objektivet som den seneste tilføjelse til dit fotografudstyr. Før du anvender dit nyt objektivi, bedes du læse indholdet i denne brugervejledning grundigt for at blive bekendt med objektivet og de rette teknikker til at tage billeder af den højest muligt kvalitet. Med den rette håndtering og pleje vil dit Tamron-objektiv give dig mange års fotografering af smukke og interessante billeder.



- Forklarer forholdsregler, der er med til at forebygge problemer.



- Forklarer ting, du bør kende til, udover grundlæggende funktioner.

## DELNAVNE (Jævnfør fig. 1 hvis intet andet specificeres)

- |                           |   |
|---------------------------|---|
| ① Objektivdæksel          | ② Justeringsmærke for dækselpåsatning       |
| ③ Dæksellåsningsmærke     | ④ Filtring                                  |
| ⑤ Dækseludløsningsmærke   | ⑥ Zoomring                                  |
| ⑦ Fokusslængdeskala       | ⑧ Fokusslængdemærke                         |
| ⑨ Fokusring               | ⑩ Zoomlåskontakt                            |
| ⑪ Objektivpåsætningsmærke | ⑫ VC-kontakt (vibrationskompensation)       |
| ⑬ AF-/MF-kontakt          | ⑬ Grænsefladekontakter for objektivi-kamera |

## HOVEDSPECIFIKATIONER

	B028
Fokusslængde	18-400 mm
Maksimal blænde	F/3,5-6,3
Visningsvinkel	75°33' - 4°
Objektivkonstruktion	11/16
Minimumsafstand for fokus	0,45 m (17,7 tommer)
Maksimalt forstørrelsesforhold	1:2,9 (ved brug 400 mm)
Filterstørrelse ø	72 mm
Længde	121,5 mm* (4,8 tommer)
Diameter ø	79 mm (3,1 tommer)
Vægt	705 g* (24,9 oz)
Objektivdæksel	HB028



- \* Værdier er specifikationer for Nikon-produkter.  
Længde: Afstand fra objektivets forside til monteringsoverflade.  
Den minimale fokussafstand kan ændre sig, hvis kameraet bruges i live visningstilstand.  
Funktioner og udseende på de objektivi, der er angivet i denne brugervejledning, er underlagt ændring uden forudgående varsel.

## PÅSÆTNING OG AFMONTERING AF OBJEKTIVET

Fjern objektivets dæksel bagtil. Justér objektivpåsætningsmærket ⑪ og monteringsmærket på kameraet, og indsæt derefter objektivet.

Drej objektivet med uret, indtil det klikker og låses fast. (For Nikon-modeller skal der drejes mod uret).

For at fjerne objektivet skal det drejes i den modsatte retning, mens der trykkes på objektivudløserknappen på kameraet.



- Sluk for strømmen til kameraet, før objektivet påsættes eller afmonteres.
- I tilfælde af Canon-kameraer skal der justeres med EF-objektivmærket (rød cirkel).



- For yderligere oplysninger henvises der til instruktionsvejledningen til kameraet.

## SKIFT MELLE M FOKUSTILSTAND (Jvf. fig. 1, 3 & 4)

For at optage ved hjælp af autofokus (AF) skal AF-/MF-kontakten ⑬ indstilles til "AF". For at optage ved hjælp af manuel fokus (MF) skal AF-/MF-kontakten ⑬ indstilles til "MF", og derefter skal du anvende hånden til at dreje fokusringen og fokusere billedet.



- I AF-tilstand må man ikke prøve at dreje fokusringen ⑨ med tvang med hånden. Det kan beskadige mekanismen inde i lensen.
- I AF-tilstand kan det være svært at anvende autofokus alt efter motivet.



- For yderligere oplysninger henvises der til instruktionsvejledningen til kameraet.

## VC-MEKANISME (Jvf. fig. 1 & 5)

VC-mekanismen (vibrationskompensation) reducerer billedsløring, der skyldes håndholdt optagelse.

### Sådan anvendes VC

Når du anvender VC, skal du indstille VC-kontakten ⑫ til ON (Til). Tryk udløserknappen halvvejs ned og kontrollér, at søgerbilledet er stabilt, før der tages et billede.

#### • VC er effektiv under følgende forhold

- Svagt oplyste steder
- Steder, hvor fotografering med blitz er forbudt
- Steder, hvor optagelsen er ustabil

#### • VC fungerer eventuelt ikke korrekt under følgende forhold

- Hvis der tages et billede fra en bil, der ryster meget
- Optagelse under for megen kamerabevægelse
- Optagelse ved hjælp af en trefod
- Indstil VC-kontakten til OFF (Fra), når der tages billeder med pærefotografering (lang eksponering). I modsat fald kan VC forårsage en fejlfunktion.



- Søgebilledet kan blive sløret, umiddelbart efter udløserknappen trykkes halvvejs ned. Dette skyldes VC-driftsprincipperne og er ikke en fejl.
- Når VC-kontakten er indstillet til ON (Til), reduceres antallet af optagelige billeder på grund af strømmen, der anvendes fra kameraet.
- Indstil VC-kontakten til OFF (Fra), når du optager, mens kameraet er fastgjort med noget andet end din hånd (såsom en trefod).



- Fjern ikke objektivet fra kameraet, mens VC er til. Hvis objektivet er fjernet fra kameraet, mens VC er aktiveret, kan objektivet afgive en kliklyd, hvis objektivet rystes. Dette er ikke en fejl. Hvis objektivet er installeret på kameraet, og der tændes for kameraet, stopper lyden.
- For Nikon-kameraer udstyret med indbygget blitz vil VC blive slået fra, mens den indbyggede blitz lader op.

## ZOOM (Jvf. fig. 1 & 2)

Mens der kigges gennem søgeren, drejes zoomringen ⑥ på objektivet for at indstille en fokusslængde, der er passende for billedet, og derefter tages billedet.

## ZOOMLÅSEMEKANISME (Jvf. fig. 1, 6 & 7)

Du kan låse zoomringen på en fokusslængde på 18 mm for at undgå, at den roterer.

### ■ Indstilling af zoomlåsen (Jvf. fig. 6)

- Juster 18mm på fokusslængdens skala ⑦ med fokusslængdemærket ⑧.
- Skub zoomlåskontakten ⑩ til position LOCK.

### ■ Udløsning af zoomlåsen (Jvf. fig. 7)

- Skub zoomlåskontakten ⑩ mod kameraet.



- For at zoome skal låsen udløses, og derefter skal zoomringen drejes.

## OBJEKTIVDÆKSEL (Jvf. fig. 1, 6 til 8)

Der medfølger et objektivdæksel af typen bajonet som standardudstyr.

Vi anbefaler optagelse med dækslet korrekt påsat, eftersom objektivdækslet eliminerer spildlys, der kan påvirke billedet.

### ■ Brug af objektivdækslet (Jvf. fig. 6 & 7)

- Juster justeringsmærket for dækselmontering ② på dækslet med mærket for dækseludløsning ⑤ for objektivet.
- Drej dækslet i pileretningen, indtil dæksellåsningsmærket ③ når dækseludløsningsmærket ⑤.

### ■ Opbevaring af objektivdækslet (Jvf. fig. 8)

- Du kan opbevare objektivdækslet ved at påsætte det omvendt.
- Juster objektivlåsemærket ③ på dækslet med mærket for dækseludløsning ⑤ for objektivet.
- Drej dækslet i pileretningen, indtil justeringsmærket for dækselpåsatning ② når dækseludløsningsmærket ⑤.



- Vær opmærksom på, at perimetren af det fotograferede billede kan være formørket, hvis dækslet ikke er korrekt påsat.

## FORHOLDSREGLER UNDER OPTAGELSE

- Der anvendes et internt fokussystem (IF) til at opnå den minimale fokussafstand. Derfor er optagelsesområdet bredere end med objektivi, der anvender andre fokussystemer ved optagelse i en afstand på mindre end uendelighed.
- Fjern altid dækslet, når du anvender kameraets indbyggede blitz til blitzfotografering. I modsat fald kan dækslet eller objektivet formørke billedets perimetre. Ved nærbilleder blokerer selve objektivet blitzten, og der kan forekomme mørke halvcirkler nederst på skærmen, også hvis objektivdækslet ikke anvendes. Til blitzfotografering anbefaler vi, at der anvendes en ekstern blitzenhed, som kameraproducenten kan levere.
- Forskelle i kameraers displaysystemer kan resultere i visning af andre værdier end de maksimale og minimale blænderværdier, der er angivet i specifikationerne. Dette er ikke en fejl.
- Brug med kameraer med spejlfrie, omskiftelige objektivi garanteres ikke.

## FOR AT SIKRE LANGVARIG TILFREDSHED

- Fjern støv og snavs på objektivet ved hjælp af en blæser eller en blød børste. Rør ikke objektivet med dine fingre.
  - Hvis der er fingeraftryk eller olie på objektivet, skal det forsigtigt aftørres med et kommercielt tilgængeligt rengøringspapir. Herefter aftørres objektivrenseren med en gennemvasket bomulds- eller mikrofibrerklud (rengøringsklud til glas osv.), og derefter aftørres objektivoverfladen fra midten og udad. Brug ikke en silikoneklud.
  - Rengør objektivtromlen med en silikoneklud. Brug aldrig benzen, fortynder eller andre organiske opløsningsmidler.
  - Meldug er et stort problem for objektivi. Opbevar objektivet et rent, køligt og tørt sted. Hvis du opbevarer objektivet i en objektivtaske, skal det opbevares sammen med kommercielt tilgængelige tørremidler, som skal udskiftes regelmæssigt.
  - Rør ikke grænsefladekontakterne for objektivi-kamera. Hvis støv eller pletter forårsager problemer, sendes signaler ikke korrekt mellem objektivet og kameraet, og der kan forekomme fejlfunktion.
  - Hvis temperaturen ændres pludseligt, kan der dannes fugt inde i kameraet og objektivet, som kan forårsage fejlfunktion.
- For at forhindre dette skal udstyret forsegles i en plastikpose eller tilsvarende beholder. Når udstyret er justeret til rumtemperaturen, skal det fjernes fra posen og anvendes som normalt.



**Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr i private hjem. Bortskaffelse af elektrisk og elektronisk udstyr (gældende for Den Europæiske Union og andre europæiske lande med sorteret indsamlingsystemer)**

Dette symbol angiver, at dette produkt ikke er almindelig husholdningsaffald. I stedet skal det sorteres og indsamles adskilt til genbrug af elektrisk og elektronisk udstyr.

Hvis de nye produkter er købt, kan dette produkt måske afleveres til forhandleren eller indsamlingssystemet til elektrisk og elektronisk udstyrsaffald.

Ved at sikre, at dette produkt bortskaffes korrekt, hjælper du med at forhindre eventuelle negative konsekvenser for miljøet og menneskers helbred, som ellers kunne opstå pga. forkert affaldshåndtering af dette produkt eller komponenter i dette produkt.

Hvis dette produkt bortskaffes ulovligt, kan det muligvis udløse straf. For mere detaljeret information om genbrug af dette produkt skal du kontakte din lokale kommune, renovationstjenesten for husholdningsaffald eller den butik, hvor du købte produktet.

# TAMRON

# DANSK

## Foranstaltninger for sikkert brug af Tamron linser

For sikkert brug skal man omhyggeligt læse "Foranstaltninger for sikkert brug af Tamron linser" og manualen før brug af produktet.

Når disse er blevet læst, skal de opbevares et sted, hvor man let kan gennemgå dem efter behov. Sikkerhedsinstruktioner er opdelt i følgende to kategorier, alt efter hvor farligt det er.



### ADVARSEL

Dette angiver instruktioner, som hvis man ikke følger eller hvis de følges forkert, kan føre til dødsfald eller alvorlig personskade.

- Kig ikke mod og tag ikke billeder af solen eller anden stærk lyskilde igennem denne linse eller et kamera, som linsen er påsat.  
At gøre dette kan føre til synstab, skader på linsen eller kameraet eller brand.
- Linsen må ikke skilles ad, repareres eller modificeres.  
Dette kan beskadige linsen eller kameraet.
- Hold linsen uden for små børns rækkevidde.  
Der er risiko for skader, hvis linsen tabes eller falder ned.



### FORSIGTIG

Dette angiver instruktioner, som hvis man ikke følger eller hvis de følges forkert, kan føre til personskade eller fysiske skader.

- Efterlad ikke linsen i direkte sollys eller et ekstremt varmt sted såsom inde i en bil. At gøre dette kan beskadige linsens indre dele eller forårsage ildebrand.
- Sæt altid linsehætten på, når linsen ikke er i brug.
- Når linsen sættes på kameraet, skal man altid sørge for, at linsen er blevet korrekt sat på kameraet og låst sikkert på plads.  
Hvis linsen ikke er korrekt sat på, kan den være svær at tage af, eller den kan falde af og påføre skade eller selv tage skade.
- Brug ikke linsen til nogen anden anvendelse end fotografering.
- Transportér ikke linsen, mens den stadig er sat på trefoden.